

Matkailuneuvonta
Turistinformation
Tourist information
Инфопункт

1

Aloituspiste
Startpunkt
Starting point
Отправной пункт



SUOMENLINNA
SVEABORG

LINNOITUSTONTUN REITTI

Fästningstomtens stig

Trail of the

Fortress Gnome

«Тропа гнома»

в крепости

Суоменлинна





LINNOITUSTONTUN REITTI

Suomi on tonttujen valtakuntaa.

Jos oikein tarkasti katsoo, voi tonttuja nähdä melkeinpä missä vain.

Suunnista kartan ja tienviittojen avulla tehtäväpisteisiin ja merkitse kunkin tehtävän vastaus muistiin oikeaan ruutuun. Jokaisen tehtävän vastaus on numero.

Kun olet ratkaissut kaikki tehtävät, laske vastauksiksi saamasi numerot yhteen. Jos teet reitin kello 10–16 välisenä aikana, voit käydä noutamassa palkinnon Rantakasarmin matkailuneuvonnasta.

Yksi tontuista lämmittää kirjastossa. Käy tervehtimässä tonttua kirjaston aukioloaiikoina. Tonttunurkkauksen ovat rakentaneet Suomenlinnan koulun viidesluokkalaiset.



Fästningstomtens stig

Finland är tomtarnas rike. Om man ser sig om riktigt noggrant kan man se tomtar nästan var som helst.

Orientera dig med hjälp av kartan och skyltarna till uppgiftspunkterna och skriv upp svaret för var och en fråga i rätt ruta. Svaret på var och en fråga är en siffra.

Räkna ihop alla dessa siffror när du löst även den sista uppgiften. Ifall du genomför rutten mellan kl 10–16 kan du avhämta ett pris från Strandkasernens turistinformation.

En av tomtarna värmer sig i biblioteket. Hälsa på tomten under bibliotekets öppettider. Tomtehörnan har byggts av femteklassare på Suomenlinna skola.

#linnoitustontunreitti



Trail of the Fortress Gnome

Finland is the domain of gnomes.

If you look carefully, you can see gnomes almost anywhere.

Follow the trail across the fortress and complete the tasks along the way. The map and the signposts will guide you towards the tasks, and you can write down your answer to each task. The solution to each task is a number.

When you have completed all the tasks, add up all your answers. If you complete the tasks between 10 am and 4 pm you can collect a prize from the Tourist information in the Jetty Barracks.

One of our gnomes has escaped the cold to the library. Pay the gnome a visit to say hello during the library's opening hours. The gnome corner has been built by fifth-graders at Suomenlinna school.



«Тропа гнома» в крепости Суоменлинна

Финляндия – страна гномов. Если внимательно приглядеться, гномов можно увидеть где угодно.

Найди с помощью карты пункты с заданиями по тропе гнома. Запиши номер каждого ответа в соответствующий квадратик. Ответом на каждый вопрос будет цифра.

Когда ты получишь ответы на все вопросы, сложи все цифры в общую сумму. Если ты выполнил это задание в крепости с 10 до 16 часов, ты можешь забрать свой приз в туристическом информационном пункте Суоменлинны, который расположен на причале.

Один из гномов греется в библиотеке. Сходите поприветствовать гнома в часы работы библиотеки. Уголок гномов построили пятиклассники школы района Суоменлинна.

VASTAUKSET-SVAR-SOLUTIONS-ОТВЕТЫ

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

$$\boxed{} + \boxed{} =$$